

关于英语科技论文的写作

——编者的话

关于英语科技文章的写作,并不存在如同菜谱或者实验步骤一样的操作规程,也没有专为科技文章而设定的英语语法。至于文章长短、图表的制作以及投递的方式等,更是随杂志及出版商不同而异。但是通常遵循一些公认的写作规范,对于达到作者、编者乃至读者之间的信息交流这个写作的惟一目的依然是至关重要的。有关英语科技文章的写作,可参阅美国化学会(ACS)出版的专业期刊和特别出版物在当年第一期上刊登的指南、说明、注意事项,也可以查阅互联网址: <http://pubs.acs.org> 上的有关说明。

这本小册子参考了 Janet S. Dodd 所编写的 *The ACS Style Guide* (1997 年第二版) 以及 Jack Lynch 在互联网上所撰写的 *Guide to Grammar and Style*, 主要介绍遵循 ACS 格式的编辑写作。它不但对化学专业人员很有用,对其他专业的科技人员也有参考价值,因为 ACS 不但是世界上最大的专业学术团体(会员超过 15 万 9 千)和最大的专业期刊发行者(超过 30 种在全球享有声望的专业期刊),更重要的是在过去的一百多年中,它建立和完善了一整套进行论文审阅、文字编辑和出版发行的工作系统,效率高且严谨。以 ACS 发行的“化学文摘”(Chemical Abstracts)为例:仅 2004 年一年,它就对 86 万 5 千篇论文、专利及其他文献作了摘要,使摘要总数达到了 2300 万。美国化学会写作格式是建立在全美最有权威性的写作格式之上的,其中包括《芝加哥格式手册》(*The Chicago Manual of Style*)、《行文到成

书》(*Words into Type*)以及《美国政府印刷局格式手册》(*U. S. Government Printing Office Style Manual*)。

自从有编写这本小册子的想法起,我便一直得到武汉大学化学与分子科学学院领导,尤其是付功成书记的热情鼓励和支持。借此,向他及所有帮助和关心我的人表示深深的谢意。至于读者们对于其中错误的赐教指正,我也先致谢了。

辜嘉铭

2005 年 4 月于

武汉大学化学与分子科学学院

目 录

关于英语科技论文的写作——编者的话	1
第一章 引 言	1
一、动笔前需要思考的四个问题	1
二、科技论文的特点	1
三、论文各部分简介	7
第二章 词汇及修饰语的使用	18
一、词汇使用的一般原则	18
二、动词	26
三、形容词	37
四、名词	39
五、冠词(A, An & The)	42
六、反身代词	42
七、文献中某些常见词汇和词组的用法 (按英语字母顺序排列)	43
八、主语与谓语的一致性	89
九、限定性修饰语及非限定性修饰语的表达法	94
十、独立结构与虚悬修饰语	96
第三章 编辑格式	100

一、标点符号	100
二、前缀及后缀	116
三、复合词与修饰单元	122
四、大写	131
五、斜体	140
六、数字及计量单位	142
 小 结	 147